

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 67

Volume 25

11 March 1982

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 555/82 of 10 March 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 556/82 of 10 March 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 557/82 of 10 March 1982 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 558/82 of 10 March 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
Commission Regulation (EEC) No 559/82 of 10 March 1982 fixing the maximum export refund for the 30th partial invitation to tender for raw sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2235/81	9
Commission Regulation (EEC) No 560/82 of 10 March 1982 fixing the maximum export refund for the 32nd partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81	10
* Commission Regulation (EEC) No 561/82 of 9 March 1982 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods	11
Commission Regulation (EEC) No 562/82 of 9 March 1982 on the supply of various consignments of cereals and/or rice as food aid under Regulation (EEC) No 3723/81	14
* Commission Regulation (EEC) No 563/82 of 10 March 1982 laying down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 1208/81 for establishing the market prices of adult bovine animals on the basis of the Community scale for the classification of carcasses	23

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 564/82 of 10 March 1982 fixing the maximum price of white sugar to be supplied to UNRWA for the first partial invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 434/82	25
Commission Regulation (EEC) No 565/82 of 10 March 1982 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	26
Commission Regulation (EEC) No 566/82 of 10 March 1982 fixing the world market price for colza and rape seed	28

Corrigenda

*Corrigendum to the final adoption of the general budget of the European Communities for the financial year 1982 (OJ No L 31, 8. 2. 1982)	30
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 555/82

of 10 March 1982

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 9 March 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 March 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	89.14
10.01 B II	Durum wheat	120.39 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	46.49 ⁽³⁾
10.03	Barley	68.34
10.04	Oats	54.26
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	95.52 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	100.70 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	79.01 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	139.48
11.01 B	Rye flour	79.79
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	200.09
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	148.75

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 556/82**of 10 March 1982****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2197/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 9 March 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 March 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	22-38	22-38	22-38
10.02	Rye	0	8-76	8-76	8-76
10.03	Barley	0	8-06	8-06	8-06
10.04	Oats	0	7-81	7-81	7-81
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	1-46	1-46	1-95
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	6-81	6-81	6-81
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	14-35	14-35	14-35	14-35
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	10-72	10-72	10-72	10-72
11.07 B	Roasted malt	0	12-49	12-49	12-49	12-49

COMMISSION REGULATION (EEC) No 557/82
of 10 March 1982
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2526/81 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 500/82 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2526/81 to today's
offer prices and quotations known to the Commission

that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 March
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 4. 3. 1982, p. 5.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 558/82**of 10 March 1982****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2527/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 501/82 ⁽⁴⁾;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 March
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 4. 3. 1982, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 March 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 559/82**of 10 March 1982****fixing the maximum export refund for the 30th partial invitation to tender for raw sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2235/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 192/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2235/81 of 31 July 1981 on a standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of raw sugar⁽³⁾ as amended by Regulation (EEC) No 331/82⁽⁴⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2235/81, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 30th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 30th partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2235/81 is hereby fixed at 21-310 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 21, 29. 1. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 218, 4. 8. 1981, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 41, 12. 2. 1982, p. 35.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 560/82
of 10 March 1982**

**fixing the maximum export refund for the 32nd partial invitation to tender for
white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to
tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as amended by
Regulation (EEC) No 192/82⁽²⁾, and in particular the
first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2041/81
of 16 July 1981 on a principal standing invitation to
tender in order to determine levies and/or refunds on
exports of white sugar⁽³⁾, requires partial invitations to
tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 2041/81, a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken in particular
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the partial
invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the 32nd partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 32nd partial
invitation to tender for white sugar issued under
Regulation (EEC) No 2041/81 is hereby fixed at
24.970 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 March
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 21, 29. 1. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 200, 21. 7. 1981, p. 22.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 561/82
of 9 March 1982
establishing unit values for the determination of the customs value of certain
perishable goods

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of
simplified procedures for the determination of the
customs value of certain perishable goods⁽¹⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 3523/81⁽²⁾, and in
particular Article 1 thereof,

Whereas Article 1 of that Regulation provides that the
Commission shall periodically establish unit values for
the products referred to in the classification in the
Annex;

Whereas the result of applying the rules and criteria
laid down in Regulation (EEC) No 1577/81 to the
elements communicated to the Commission in accor-

dance with Article 1 (2) of that Regulation is that the
unit values set out in the Annex to this Regulation
should be established in regard to the products in
question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regula-
tion (EEC) No 1577/81 are hereby established as set
out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 March
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 355, 10. 12. 1981, p. 26.

ANNEX

Code	NIMEXE code	CCT heading No	Description	Amount of unit values per 100 kg net							
				Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	£ Irl	Lit	Fl	£
1.1	07.01-13 } 07.01-15 }	07.01 A II	New potatoes	1 203	217-66	65-04	166-30	18-42	35 093	71-30	15-06
1.2	07.01-31 } 07.01-33 }	07.01 D I	Cabbage lettuce	6 017	1 088-22	325-20	831-42	92-12	175 448	356-51	75-33
1.3	07.01-45 } 07.01-47 }	07.01 F II	Beans of the species Phaseolus	7 304	1 320-97	394-75	1 009-25	111-82	212 973	432-76	91-44
1.4	ex 07.01-54	ex 07.01 G II	Carrots	1 040	188-19	56-24	143-78	15-93	30 341	61-65	13-02
1.5	ex 07.01-59	ex 07.01 G IV	Radishes	3 808	688-62	205-78	526-12	58-29	111 023	225-59	47-67
1.6	07.01-63	ex 07.01 H	Onions (other than sets)	520	94-20	28-15	71-97	7-97	15 188	30-86	6-52
1.7	07.01-67	ex 07.01 H	Garlic	13 387	2 420-91	723-46	1 849-63	204-93	390 311	793-10	167-59
1.8	07.01-71	07.01 K	Asparagus	11 831	2 139-58	639-38	1 634-69	181-12	344 953	700-94	148-12
1.9	07.01-73	07.01 L	Artichokes	2 263	409-23	122-29	312-66	34-64	65 978	134-06	28-33
1.10	07.01-75 } 07.01-77 }	07.01 M	Tomatoes	2 994	541-45	161-80	413-68	45-83	87 295	177-38	37-48
1.11	07.01-81 } 07.01-82 }	07.01 P I	Cucumbers	2 682	485-04	144-94	370-58	41-06	78 200	158-90	33-57
1.12	07.01-93	07.01 S	Sweet peppers	2 685	485-56	145-10	370-98	41-10	78 284	159-07	33-61
1.13	07.01-94	ex 07.01 T	Aubergines (Solanum melongena L.)	3 773	682-32	203-90	521-31	57-76	110 008	223-53	47-23
1.14	07.01-96	ex 07.01 T	Vegetable marrows (including courgettes (Cucurbita pepo L. var. medullosa Alef.)	3 136	567-25	169-51	433-39	48-02	91 455	185-83	39-27
1.15	ex 07.01-99	ex 07.01 T	Celery stalks and leaves	1 464	264-90	79-16	202-39	22-42	42 708	86-78	18-33
2.1	08.01-31	ex 08.01 B	Bananas, fresh	1 810	327-37	97-83	250-12	27-71	52 780	107-24	22-66
2.2	ex 08.01-50	ex 08.01 C	Pineapples, fresh	2 557	462-56	138-23	353-41	39-15	74 576	151-53	32-02
2.3	ex 08.01-60	ex 08.01 D	Avocados, fresh	6 498	1 175-11	351-16	897-81	99-47	189 457	384-97	81-35
2.4	ex 08.01-99	ex 08.01 H	Mangoes and guavas, fresh	10 168	1 838-77	549-49	1 404-86	155-65	296 455	602-39	127-29
2.5		08.02 A I	Sweet oranges, fresh :								
2.5.1	08.02-02 } 08.02-06 } 08.02-12 } 08.02-16 }		— Sanguines and semi-sanguines	1 756	317-66	94-93	242-70	26-89	51 215	104-06	21-99
2.5.2	08.02-03 } 08.02-07 } 08.02-13 } 08.02-17 }		— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	1 427	258-22	77-16	197-28	21-85	41 631	84-59	17-87
2.5.3	08.02-05 } 08.02-09 } 08.02-15 } 08.02-19 }		— others	695	125-79	37-59	96-11	10-64	20 281	41-21	8-70
2.6		ex 08.02 B	Mandarins including tangerines and satsumas, fresh ; clementines, wilkings and other similar citrus hybrids, fresh :								
2.6.1	08.02-29		— Monreales and Satsumas	3 416	617-82	184-63	472-03	52-30	99 609	202-40	42-77
2.6.2	08.02-31		— Mandarins and Wilkings	3 152	570-13	170-37	435-59	48-26	91 919	186-77	39-46
2.6.3	08.02-32		— Clementines	3 630	656-44	196-17	501-54	55-57	105 835	215-05	45-44
2.6.4	08.02-34 } 08.02-37 }		— Tangerines and others	3 266	590-67	176-51	451-28	50-00	95 230	193-50	40-89

Code	NIMEXE code	CCT heading No	Description	Amount of unit values per 100 kg net							
				Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	£ Irl	Lit	Fl	£
2.7	ex 08.02-50	ex 08.02 C	Lemons, fresh	1 335	241.46	72.15	184.48	20.44	38 930	79.10	16.71
2.8		ex 08.02 D	Grapefruit, fresh :								
2.8.1	ex 08.02-70		— white	1 325	239.74	71.64	183.16	20.29	38 652	78.54	16.59
2.8.2	ex 08.02-70		— pink	2 932	530.31	158.47	405.17	44.89	85 500	173.73	36.71
2.9	08.04-11 08.04-19 08.04-23	08.04 A I	Table grapes	8 480	1 533.59	458.29	1 171.69	129.82	247 252	502.41	106.16
2.10	08.06-13 08.06-15 08.06-17	08.06 A II	Apples	2 802	506.79	151.44	387.20	42.90	81 707	166.02	35.08
2.11	08.06-33 08.06-35 08.06-37 08.06-38	08.06 B II	Pears	2 660	481.03	143.75	367.52	40.72	77 555	157.59	33.30
2.12	08.07-10	08.07 A	Apricots	4 894	885.12	264.50	676.25	74.92	142 703	289.97	61.27
2.13	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Peaches	5 752	1 040.26	310.86	794.78	88.06	167 715	340.79	72.01
2.14	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Nectarines	7 818	1 413.80	422.50	1 080.18	119.68	227 940	463.17	97.87
2.15	08.07-51 08.07-55	08.07 C	Cherries	3 482	629.65	188.16	481.07	53.30	101 516	206.27	43.59
2.16	08.07-71 08.07-75	08.07 D	Plums	5 155	932.36	278.62	712.34	78.92	150 319	305.44	64.54
2.17	08.08-11 08.08-15	08.08 A	Strawberries	13 509	2 442.92	730.03	1 866.44	206.80	393 858	800.31	169.12
2.18	08.09-11	ex 08.09	Water melons	304	55.03	16.44	42.04	4.65	8 872	18.02	3.81
2.19	08.09-19	ex 08.09	Melons (other than water melons)	7 217	1 305.14	390.02	997.15	110.48	210 421	427.57	90.35
2.20	ex 08.09-90	ex 08.09	Kiwis	18 610	3 365.37	1 005.70	2 571.22	284.89	542 581	1 102.51	232.98

COMMISSION REGULATION (EEC) No 562/82

of 9 March 1982

on the supply of various consignments of cereals and/or rice as food aid under
Regulation (EEC) No 3723/81

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾, and in particular
Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece, and in particular Article 25
thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the
mobilization of cereals intended as food aid ⁽⁴⁾, and in
particular Article 6 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3723/81 ⁽⁵⁾
provided for exceptional food aid totalling 40 million
ECU to be granted to the least-developed countries;
whereas various sums have been allocated for the deli-
very of cereals and rice to certain non-member coun-
tries and beneficiary organizations;

Whereas this amount should be increased by the costs
borne by the Guarantee Section of the European Agri-
cultural Guidance and Guarantee Fund in accordance
with Council Regulation (EEC) No 2681/74 ⁽⁶⁾;

Whereas it is necessary to provide for these measures
to be carried out in accordance with the rules laid
down in Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of
22 July 1980 laying down general rules for the imple-
mentation of certain food-aid operations involving
cereal and rice products ⁽⁷⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 3323/81 ⁽⁸⁾; whereas it is necessary, for
the purposes of the Community measure envisaged, to
lay down special conditions for the submission of

tenders, the award of contracts and the payment of
successful tenderers, as well as the characteristics of
the products to be supplied and the supply conditions,
which are set out in the Annexes to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The intervention agencies listed in the Annexes hereto
shall be responsible for implementing the procedures
for mobilizing and supplying the products indicated
therein under the terms of this Regulation.

The general rules laid down in Regulation (EEC) No
1974/80 shall apply without prejudice to the special
provisions set out below.

Article 2

The detailed rules laid down in the first subparagraph
of Article 4 (3) (e), Article 7 (3), Article 8, the second
subparagraph of Article 15 (2) and Article 17 of Regu-
lation (EEC) No 1974/80 shall not apply.

Article 3

1. The tendering procedures opened by this Regula-
tion shall cover contracts for the supply of maximum
quantities of the products referred to in the Annexes
for the amounts in ECU set out therein in respect of
each separate operation.

2. Under each tendering procedure, tenders shall
indicate the quantities tendered for at the amount
fixed. They shall be valid only if they relate to the
whole of this amount.

3. The intervention agency concerned in each case
shall award the contract to the tenderer offering the
largest quantities.

However, if in the light of the quantities offered for
the amount fixed, the tenders received do not appear
to match the conditions normally practiced on the
market, the intervention agency may decide not to
award the contract.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 8. 11. 1975, p. 89.

⁽⁵⁾ OJ No L 373, 29. 12. 1981, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 288, 25. 10. 1974, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁸⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

If an intervention agency avails itself of the provisions of the preceding subparagraph, it shall publish its decision not to award a contract on the basis of the tenders received and shall initiate a second tendering procedure within one week at the latest. It shall immediately inform the Commission thereof.

Article 4

1. The sum to be paid to the successful tenderer shall be the amount referred to in Article 3 (1). It shall be paid by the intervention agency in the Member State in which the customs export formalities are completed and in the currency of that Member State.

2. The amount referred to in paragraph 1 shall be paid to the successful tenderer only on presentation of the original of the taking-over certificate or a certified true copy thereof and the supporting documents referred to in Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1974/80.

However, if the said taking-over certificate is not issued by the recipient, the intervention agency shall

make payments on the basis of the certificate and the supporting documents referred to in Article 16 (2) of the abovementioned Regulation.

Article 5

For the purposes of implementing the tendering procedure on the one hand and payment to the successful tenderer on the other, the amount referred to in Article 3 (1) shall be converted into the relevant national currency using the last spot exchange rate recorded immediately before the final date for the submission of tenders, as published in the *Official Journal of the European Communities*, Series 'C'.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX I

1. **Programme :** 1981
2. **Recipient :** Somalia
3. **Place or country of destination :** Somalia
4. **Products to be mobilized :** common wheat flour
5. **Amount :** 1 000 000 ECU, increased by 85 ECU per tonne of product offered
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
BALM — Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung, Adickesallee 40, D-6 000 Frankfurt/Main (telex 411 475)
8. **Method of mobilizing the product :** on the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 14 % maximum
 - protein content : 10.5 % minimum (N × 6.25 on dry matter)
 - ash content : 0.62 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging :**
 - in new bags⁽¹⁾;
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags in letters at least 5 cm high :
'WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO SOMALIA'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Mogadiscio
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 22 March 1982
16. **Shipment period :** April 1982
17. **Security :** 12 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX II

1. **Programme :** 1981
2. **Recipient :** Ethiopia
3. **Place or country of destination** Ethiopia
4. **Product to be mobilized :** common wheat
5. **Amount :** 3 500 000 ECU, increased by 55 ECU per tonne of product offered
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
OBEA, rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles (telex 24076)
8. **Method of mobilizing the product :** on the Community market
9. **Characteristics of the goods :** the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the bread-making quality required for intervention
10. **Packaging :** in bulk plus sufficient empty new jute sacks of a capacity of 50 kilograms, 200 needles and sufficient twine ⁽¹⁾
— marking on the bags in letters at least 5 cm high :
'FOOD AID OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF ETHIOPIA'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Assab
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tender :** 12 noon on 22 March 1982
16. **Shipment period :** April 1982
17. **Security :** 6 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide in addition 2 % of empty bags of the same quality.

ANNEX III

1. **Programme :** 1981
2. **Recipient :** Cape Verde Islands
3. **Place or country of destination :** Cape Verde Islands
4. **Product to be mobilized :** fully milled long grain rice
5. **Amount :** 280 000 ECU, increased by 210 ECU per tonne of product offered
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conduction the procedure :**
Ente Nazionale Risi, Piazza Pio XI, 1, Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** on the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1.5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0.050 % maximum
 - amber grains : 0.20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags ⁽¹⁾
 - quality of the bags : new jute sacks 600 g, lined with cotton sacks
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking of the bags in letters at least 5 cm high :
'ARROZ BRANQUEADO / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA À
REPUBLICA DE CABO VERDE'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Praia
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 22 March 1982
16. **Shipment period :** 10 to 30 April 1982
17. **Security :** 12 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX IV

1. **Programme :** 1981
2. **Recipient :** Republic of Guinea Bissau
3. **Place or country of destination :** Republic of Guinea Bissau
4. **Product to be mobilized :** fully milled long grain rice
5. **Amount :** 400 000 ECU, increased by 150 ECU per tonne of product offered
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente Nazionale Risi, Piazza Pio XI, 1, Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** on the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture 15 %
 - broken rice : 30 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1.5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0.050 % maximum
 - amber grains : 0.20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags ⁽¹⁾
 - quality of the bags : new jute sacks — minimum weight 600 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags in letters at least 5 cm high :
'ARROZ BRANQUEADO GRÃO LONGO / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA
EUROPEIA À GUINÉ-BISSAU'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Bissau
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 22 March 1982
16. **Shipment period :** 10 to 30 April 1982
17. **Security :** 12 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX V

1. **Programme :** 1981
2. **Recipient :** Republic of Guinea
3. **Place or country of destination :** Conakry
4. **Products to be mobilized :** husked long grain rice
5. **Amount :** 800 000 ECU, increased by 150 ECU per tonne of product offered
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente Nazionale Risi, Piazza Pio XI, 1, Milano (telex 26032)
8. **Method of mobilizing the product :** on the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture content : 15 %
 - percentage of rice grains which are not of unimpaired quality :
 - paddy grains : 1 %
 - broken rice : 3 %
 - green grains or grains showing natural malformation 5 % (including up to 0.5 % of red grains)
 - tolerance of extraneous matter, consisting of :
 - mineral or vegetable inedible substances provided that they are not toxic : 0.01 %
 - extraneous grains of parts thereof, edible : 0.10 %
 - when wholly milled, percentage of wholly milled rice grains which are not of unimpaired quality :
 - chalky grains : 5 %
 - spotted grains : 1.5 %
 - yellow grains : 0.05 %
 - stained grains : 1 %
 - amber grains : 0.20 %
10. **Packaging :**
 - in bags ⁽¹⁾
 - quality of the bags : new jute sacks, minimum weight 600 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags in letters at least 5 cm high :
'RIZ CARGO / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA
REPUBLIQUE DE GUINÉE'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Conakry
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 22 March 1982 at 12 noon
16. **Shipment period :** 10 to 30 April 1982
17. **Security :** 12 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX VI

1. **Programme :** 1981
 2. **Recipient :** the Republic of Benin
 3. **Place or country of destination :** Benin
 4. **Product to be mobilized :** common wheat
 5. **Amount :** 500 000 ECU, increased by 55 ECU per tonne of product offered
 6. **Number of lots :** one
 7. **Intervention agency responsible for conducting the procedures :**
OBEA, rue de Trèves 82, B-1040 Brussels (telex 24 076)
 8. **Method of mobilizing the product :** on the Community market
 9. **Characteristics of the goods :** the common wheat must be of a fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the reference price is fixed
 10. **Packaging :** in bulk
 11. **Port of shipment :** a Community port
 12. **Delivery stage :** cif
 13. **Port of landing :** Cotonou
 14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
 15. **Deadline for the submission of tenders :** 22 March 1982 at 12 noon
 16. **Shipment period :** 10 to 30 April 1982
 17. **Security :** 6 ECU per tonne
-

ANNEX VII

1. **Programme :** 1981
2. **Recipient :** Comoros
3. **Place or country of destination :** Moroni
4. **Product to be mobilized :** fully milled long grain rice
5. **Amount :** 400 000 ECU, increased by 120 ECU per tonne of product offered
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente Nazionale Risi, Piazza Pio XI, 1, Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** on the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 35 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1.5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0.050 % maximum
 - amber grains : 0.20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags (*)
 - quality of the bags : new jute sacks 600 g, lined with cotton sacks
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags in letters at least 5 cm high :
'RIZ BLANCHI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE AUX COMORES'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Moroni
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 22 March 1982
16. **Shipment period :** 10 to 30 April 1982
17. **Security :** 12 ECU per tonne

(*) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 563/82**of 10 March 1982****laying down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 1208/81
establishing the market prices of adult bovine animals on the basis of the
Community scale for the classification of carcasses**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1208/81 of 28 April 1981 determining the Commu-
nity scale for the classification of carcasses of adult
bovine animals⁽²⁾, and in particular the last subpara-
graph of Article 2 (2), Article 3 (1) and the second
subparagraph of Article 4 (3) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1208/81 provides for
the gradual introduction in the Community of a
quotation system for carcasses with a view to estab-
lishing the market prices for beef;

Whereas in order to obtain comparable prices in the
Community it is appropriate to refer, for recording
market prices for carcasses of adult bovine animals, to a
well-defined marketing stage and to determine the
corrective factors needed to adjust the presentations
used in certain Member States to the Community
reference presentation;

Whereas, in order to ensure uniform classification of
the carcasses of adult bovine animals in the Commu-
nity, it is necessary to define certain rules for applying
the classification system, in particular a criterion for
differentiating between categories of uncastrated male
animals;

Whereas the Management Committee for Beef and
Veal has not delivered an opinion within the period
set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The market price to be established on the basis
of the Community scale for the classification of
carcasses of adult bovine animals, referred to in the

third and fourth subparagraphs of Article 6 of Regula-
tion (EEC) No 1208/81, shall be the price delivered to
the slaughterhouse, net of all taxes, paid to the
supplier for the animal. This price shall be expressed
per 100 kg of carcass presented according to the
reference presentation provided for in Article 2 (2) of
the same Regulation, weighed and classified on the
hook at the slaughterhouse.

2. The weight to be taken into account shall be:

- the weight of the carcass after chilling, or
- the hot weight of the carcass taken as soon as
possible after slaughter, less 2 %.

3. In the case where the presentation of the carcass,
after weighing and classifying on the hook, differs
from the reference presentation, the weight of the
carcass shall be adjusted by application of the correc-
tive factors specified in the Annex. In this case the
price for each 100 kg of carcass shall be adjusted
accordingly.

Article 2

For the application of Article 3 (1) of Regulation (EEC)
No 1208/81 the carcasses of uncastrated young male
animals of less than two years shall be distinguished
from the carcasses of other uncastrated male animals by
the degree of ossification of the spinous process of
the dorsal vertebrae.

The cartilaginous extremities of the spinous process
of the first nine dorsal vertebrae must not show signs
of ossification in carcasses of uncastrated young male
animals of less than two years.

Article 3

The removal of external fat referred to in Article 4 (3)
of Regulation (EEC) No 1208/81 shall involve exclu-
sively the partial removal of external fat:

- from the haunch, the sirloin and the middle ribs,
- from the point end of brisket, the outer ano-genital
area and the tail,
- from the topside.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 123, 7. 5. 1981, p. 3.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

Corrective factors provided for in Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1208/81 expressed as a percentage of the carcase weight

(As percentage of carcase weight)

Percentage	Decrease			Increase				
Fat classes	1-2	3	4-5	1	2	3	4	5
Kidneys	— 0.4							
Kidney fat	— 1.75	— 2.5	— 3.5					
Pelvic fat	— 0.5							
Thin skirt	— 0.4							
Thick skirt	— 0.4							
Tail	— 0.4							
Spinal cord	— 0.05							
Cod fat	— 0.5							
Fat on the inside of topside	— 0.3							
Jugular vein and the adjacent fat	— 0.3							
Removal of external fat				0	0	0	+ 2	+ 4

COMMISSION REGULATION (EEC) No 564/82**of 10 March 1982****fixing the maximum price of white sugar to be supplied to UNRWA for the first partial invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 434/82**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3827/81 of 21 December 1981 on the supply of sugar to the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA) as food aid⁽¹⁾, and in particular Article 1 (3) and (4) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 434/82 of 25 February 1982 on a standing invitation to tender for the mobilization of Community white sugar for the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA) as food aid⁽²⁾, and in particular Article 11 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 434/82 requires Member States to issue a standing invitation to tender relating to the price of three lots of white sugar of standard quality, Lot A 1 of 1 485 tonnes, Lot A 2 of 1 000 tonnes and Lot A 3 of 1 000 tonnes, produced and put into free circulation in the Community, to be supplied to UNRWA; whereas the sugar must be supplied on quayside or in lighter containers on quayside at the specified ports of unloading, packed in new jute bags, as the case may be, of a minimum weight of 450 or 420 grams respectively, lined inside with

polyethylene of a minimum thickness of 0.04 or 0.05 mm and a net content of 50 kilograms; whereas the examination of tenders received, after taking into account the adjustment referred to in Article 8 (3) of Regulation (EEC) No 434/82, leads for the first partial invitation to tender to the fixing specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the first partial invitation to tender issued under Regulation (EEC) No 434/82 for which the period for submission of tenders expired on 10 March 1982, the maximum price is hereby fixed:

- for Lot A 1 at 833 974.47 ECU,
- for Lot A 2 at 593 643.91 ECU,
- for Lot A 3 at 577 826.32 ECU.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 392, 31. 12. 1981, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 55, 26. 2. 1982, p. 34.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 565/82
of 10 March 1982
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 3701/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 515/82 ⁽⁴⁾;

Whereas in the absence of the indicative price for the 1982/83 marketing year for colza and rape seed in case of pre-fixation for the months of July and August 1982, the amount of subsidy on these products has been obtainable only on the basis of the indicative price for the months of July and August 1981. This amount may, therefore, be applied on a temporary basis and should be confirmed or replaced when the indicative price of the 1982/83 marketing year is known;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3701/81 to the

information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the Annex hereto.

2. The amount of the subsidy for the months of July and August 1982 will, however, for colza and rape seed, be confirmed or replaced as from 11 March 1982 to take into account the indicative price which is fixed for these products for the 1982/83 marketing year.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 369, 24. 12. 1981, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 62, 5. 3. 1982, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 March 1982 fixing the amount of the subsidy
on oil seeds

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy
ex 12.01	Colza and rape seed	22.994
ex 12.01	Sunflower seed	20.507

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy in the case of advance fixing for the month of					
		March 1982	April 1982	May 1982	June 1982	July 1982	August 1982
ex 12.01	Colza and rape seed	21.518	22.047	22.064	22.064	18.157 (1)	18.157 (1)
ex 12.01	Sunflower seed	20.507	20.507	20.507	20.216	20.313	—

(1) Subject to confirmation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 566/82
of 10 March 1982
fixing the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78 ⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3476/80 ⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 3701/81 of 23 December 1981 fixing the amount of the subsidy on

oil seeds ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 565/82 ⁽⁸⁾;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza and rape seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 71.

⁽⁷⁾ OJ No L 369, 24. 12. 1981, p. 36.

⁽⁸⁾ See page 26 of this Official Journal.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 March 1982 fixing the world market price for colza and rape seed

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	22.730

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of					
		March 1982	April 1982	May 1982	June 1982	July 1982	August 1982
ex 12.01	Colza and rape seed	24.206	24.129	24.112	24.112	24.403	24.403

⁽¹⁾ The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following:

1 ECU = DM	2.41815
1 ECU = Fl	2.67296
1 ECU = Bfr/Lfr	44.6963
1 ECU = FF	6.19563
1 ECU = Dkr	8.18384
1 ECU = £ Irl	0.686799
1 ECU = £	0.562227
1 ECU = Lit	1 305.29

CORRIGENDA**Corrigendum to the final adoption of the general budget of the European Communities for the financial year 1982**

(Official Journal of the European Communities No L 31 of 8 February 1982)

Page 729, Section III, Part B, the remarks to Item 9 2 0 1 should read as follows :

'This appropriation is to cover deliveries in 1982 of 911 037 tonnes of cereals other than rice, of which :

- 727 663 tonnes under the commitments made in the Convention on food aid, and
 - 183 374 tonnes representing an additional commitment to be made by the Community (see resolution of the European Parliament of 18 September 1980 on the EEC contribution to the campaign to eliminate hunger in the world (OJ No C 265, 13. 10. 1980, p. 37)).'
-

THE EUROPEAN COMMUNITY'S RESEARCH POLICY

**Science and research are foundation stones for long-term economic development.
The pace of progress depends on them as much today as in the past.**

It was therefore inevitable that from the outset the European Community would be involved in them. In the future much will depend on whether the European countries and the European Community show themselves capable of adopting a policy commensurate with the issues at stake.

What can and must the Community do to encourage research within its territory?

The Community has no intention of taking over from the industrial and government research effort in the Member States. However, it is in a position to carry out in its own research centres and with its own funds various specific projects that serve the common interests of the Community.

It can also provide financial support of up to 50 % of the cost for certain projects carried out by one or more Member States.

The Community also has a coordinating role. Its main aim is to facilitate discussion between those responsible for national research projects. These discussions can cover a wide variety of aims and achievements.

The Community is currently giving priority to the execution and promotion of research in several key areas. The first is the security of our supplies of raw materials (energy, food, other raw materials), followed by efforts to increase the competitiveness of industry, then the improvement of living and working conditions and finally the protection of our environment.

1980 — 28 pp., 1 tab., 4 ill. — 16.2 x 22.9 cm / European Documentation Series — 5-1980

ISBN 92-825-2020-X / Catalogue number: CB-NC-80-005-EN-C / £10.65 / £ 0.65 / \$US 1.30

This publication is available at the following addresses:

Information offices

DUBLIN:
39 Molesworth Street,
Dublin 2,
tel. 76 0353.

LONDON:
20 Kensington Palace Gardens,
London W8 4QQ,
tel. 727 8090.

BELFAST:
9/15 Bedford Street,
Windsor House.

CARDIFF:
4 Cathedral Road,
Cardiff CF1 9SG,
tel. 27 1631.

EDINBURGH:
7 Alva Street,
Edinburgh EH2 4PH,
tel. 225 2058.

OTTAWA:
Inn of the Provinces — Office
Tower
(Suite 1110)
350 Sparks Street,
Ottawa, Ont. K1R 7S8,
tel. 238 6464.

WASHINGTON:
2100 M. Street, N.W.
(Suite 707), Washington,
DC 20037-USA,
tel. 202 862 9500.

NEW YORK:
1 Dag Hammarskjöld Plaza,
245 East 47th Street,
New York, NY 10017-USA,
tel. 212 371 3804.

Sales offices

IRELAND:
Government Publications,
Sales Office, GPO Arcade,
Dublin 1.

Stationery Office,
Dublin 4,
tel. 78 9644.

UNITED KINGDOM:
HM Stationery Office,
PO Box 569, London SE1 9NH,
tel. 928 6977, ext. 365.

**GRAND DUCHY OF
LUXEMBOURG
and OTHER COUNTRIES:**
Office for Official Publications of
the European Communities,
Boîte postale 1003, Luxembourg,
tel. 49 00 81.

HIGHER EDUCATION IN THE EUROPEAN COMMUNITY

A HANDBOOK FOR STUDENTS

1981 Edition

This handbook for students has been prepared, for the assistance of students and their advisers to bring together in all Community languages the basic information needed by those considering a period of higher education in another Member State.

The Handbook contains an entry for each of the Member States of the Community. Each entry consists of two main sections, a descriptive text and an appendix. The text gives general information on the structure of the higher education system, its institutions and the types of qualifications obtainable, on admission conditions and application procedures, and on fees, language requirements and grants, as well as an indication of important social elements such as social security counselling, accommodation, etc. The appendix to each country entry contains a list of addresses of organizations and institutions from which further information and/or application forms may be obtained, a bibliography of national information material, in most cases a table of subjects taught at each institution, and a glossary per national entry for the explanation of terms that have not been translated.

In addition to the national entries, the Handbook contains separate entries for the College of Europe at Bruges and the European University Institute at Florence.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 4.35, Bfrs 180, £ Irl 3, £ 2.80, US \$ 6.15

± 350 pages.

Publication No CB-32-81-253-EN-C

ISBN 92-825-2432-9

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

L-2985 Luxembourg

